REID LIFTING

PORTX® RESCUE

› Guida all'assemblaggio e al funzionamento

REIDLIFTING.COM

Indice

Componenti e dimensioni 4
Componenti
Designazione
Codici parte della staffa

Funzionamento corretto 6
Uso previsto
Portata massima
Intervallo di temperatura
Ispezione prima della messa in funzione iniziale
Note per il corretto funzionamento
Informazioni sulla sicurezza

Ispezione e manutenzione 9
Ispezioni periodiche
Manutenzione e riparazione

Raccordi 10

Etichettatura dei prodotti 12

Qualità e sicurezza 14
Garanzia
Organismo notificato - Certificazione UE
Organismo notificato - Controllo di produzione
Costruttore
Rischi contro i quali serve la protezione dei DPI
Regolamenti, norme e direttive
Accreditamenti
Conformité Européenne [CE]
Test
Lingua
DPI del prodotto

Identificazione prodotto e Registro ispezioni 16

Leggero. Portatile. **Sicuro.**

Prima di utilizzare o mettere in funzione il sistema, leggere attentamente le seguenti istruzioni e indicazioni.

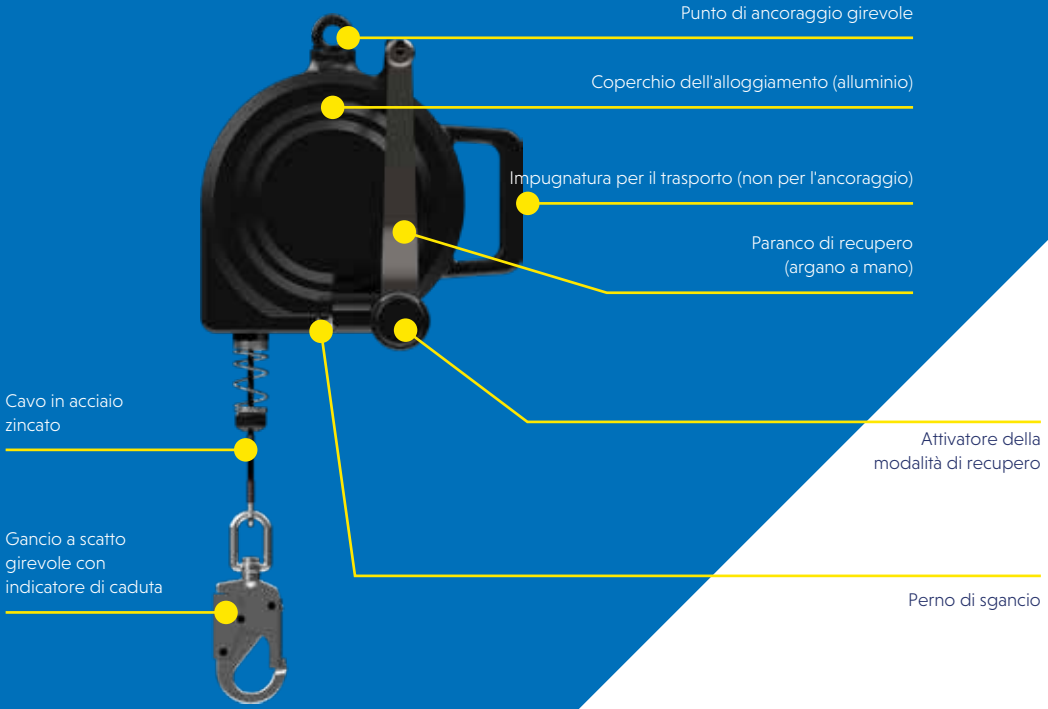
Contengono informazioni importanti su come maneggiare e utilizzare il sistema in modo sicuro ed efficiente, evitando pericoli, riducendo i costi di riparazione e i tempi di fermo e aumentando l'affidabilità e la vita utile del sistema.

Si applicano per:

- Funzionamento, compresa la preparazione, la risoluzione dei problemi durante il funzionamento e la pulizia
- Manutenzione, ispezione, riparazione
- Trasporto

È responsabilità dell'utente finale rispettare le norme e la legislazione in materia di salute e sicurezza e di prevenzione degli infortuni in vigore nei rispettivi Paesi e nelle regioni in cui il sistema viene utilizzato. Spetta inoltre all'utente, o a chi di competenza, assicurarsi che chiunque lavori con l'attrezzatura risulti idoneo in termini delle capacità fisiche e delle condizioni mediche necessarie. Questo documento deve far parte integrante dei necessari attestati di Valutazione dei rischi e Dichiarazione metodologica.

Componenti e dimensioni



Dimensioni				
Modello	**Lunghezza della fune (m)**	**Diametro della fune (mm)**	**WLL (kg)**	**Peso dell'unità (kg)**
PTXR-20	20	4,8	140	22

la resistenza statica minima del cavo d'acciaio zincato da 4,8 mm è di 12KN.

Il gancio a scatto girevole con indicatore di caduta è conforme allo standard EN 362:2004 e allo standard ANSI Z359.12.

Lunghezza del cavo utilizzabile		
Prodotto	**Max (m)**	**Min (m)**
Porta Gantry Rapide	19	15
Porta Gantry piccolo e medio	18,5	11,5
Porta Gantry Intermedio +	17,25	7,75
TDAVIT	18,5	17
Porta Davit Quantum (Colonna	18	17,5
Porta Davit Quantum (Paterazzo rigido)	18,5	18,5
Porta Davit	18	18
PortX Davit	18,5	16,5

*Si riferisce alla lunghezza disponibile del cavo utilizzabile dopo il collegamento al prodotto REID in questione con la corretta configurazione.

Funzionamento corretto

Uso previsto

Il PortX Rescue SRL fa parte di una protezione anticaduta personale. Offre protezione dalle cadute accidentali che possono verificarsi nell'ambiente di lavoro.

In caso di caduta accidentale, il sistema di frenata automatica si attiva.

Il PortX Rescue è dotato di un'unità di sollevamento manuale che può essere inserita attivando l'attivatore della modalità di recupero in caso di necessità di soccorso. Prima di utilizzare il dispositivo, leggere e comprendere le procedure corrette descritte nelle presenti istruzioni per l'uso.

Portata massima

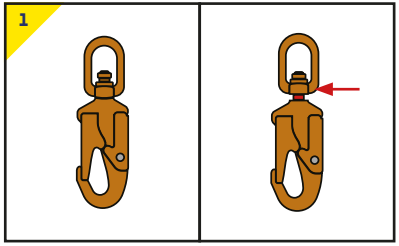
Questa attrezzatura è progettata per UNA persona con un peso totale inferiore a 140 kg, compresi gli indumenti e l'attrezzatura che la persona trasporta. Tutte le persone devono essere adeguatamente addestrate e qualificate prima di utilizzare questo dispositivo.

Intervallo di temperatura

Questo dispositivo può essere utilizzato a temperature ambiente asciutte comprese tra-30°Ce+50°C(-22°Fe122°F). Consultare il proprio fornitore in caso di condizioni di lavoro estreme.

Ispezione prima della messa in funzione iniziale

- Ispezionare sempre l'apparecchiatura prima di ogni utilizzo. Se viene identificato un problema, dismettere immediatamente l'uso dell'apparecchiatura e contattare la società di assistenza autorizzata o il produttore.
- Controllare la leggibilità dei contrassegni del prodotto.
- Controllare che il coperchio dell'alloggiamento non presenti distorsioni, crepe o altri danni. Ispezionare l'alloggiamento per verificare che non vi siano viti allentate, piegate o danneggiate.
- Controllare che il gancio a scatto e il moschettone non presentino segni di danni, corrosione o tagli. Assicurarsi che il fermo si apra liberamente.
- Appendere l'apparecchiatura in verticale a un punto di ancoraggio solido, estrarre lentamente il cavo metallico e ispezionare il cavo per verificare l'assenza di corrosione, tagli, abrasioni, bruciature, sporco incrostato, contatto con sostanze chimiche, colore irregolare o danni. Al termine dell'ispezione dell'intero cavo, reinserire lentamente il cavo nell'alloggiamento.
- Con il cavo all'interno dell'alloggiamento, provare il meccanismo di frenatura appendendolo verticalmente a un punto di ancoraggio solido. Tenere saldamente il gancio a scatto e tirare rapidamente verso il basso. Il freno si attiva e il cavo si ferma. Se il cavo scivola, non utilizzare l'apparecchiatura.
- Quando viene visualizzato l'indicatore di caduta del gancio a scatto girevole, non cercare di ripristinarlo. Sarà visibile una banda rossa come mostrato nel diagramma. Contattare la società o il produttore autorizzato per l'assistenza (Figura 1).

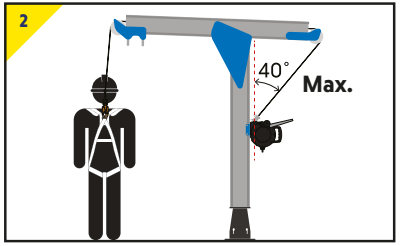


Note per il corretto funzionamento

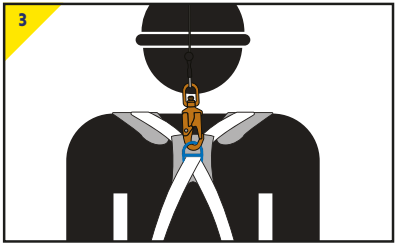
L'attrezzatura è progettata per una sola caduta. In caso di caduta, dismettere immediatamente l'apparecchiatura dal servizio e contattare l'azienda autorizzata o il produttore per la manutenzione o l'assistenza

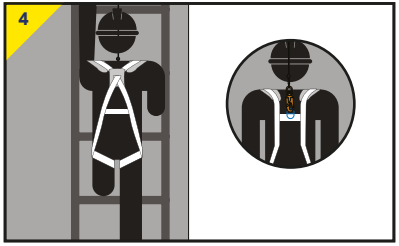
- L'apparecchiatura di protezione anticaduta deve essere utilizzata da una persona competente, autorizzata, qualificata e adeguatamente formata. La persona deve essere in buona salute e non deve presentare condizioni mediche anomale.
- Durante l'uso è necessario attenersi a tutte le linee guida e le norme di sicurezza. Se non si seguono le procedure corrette, si possono verificare lesioni gravi o morte.

- Ricordare gli eventuali pericoli circostanti che possono influire sulle prestazioni dell'apparecchiatura. Devono essere osservate le relative precauzioni di sicurezza, ad esempio: temperature estreme, trazioni o avvolgimenti di cordini o cime di sicurezza su bordi taglienti, reagenti chimici, conduttività elettrica, taglio, abrasione, esposizione climatica o cadute a pendolo.
- Il dispositivo di ancoraggio o il punto di ancoraggio devono essere sempre installati in una posizione adeguata e posizionati in modo da ridurre al minimo il rischio di caduta e la distanza di caduta potenziale. È necessario scegliere un punto di ancoraggio rigido che prevenga le cadute libere e i rischi di caduta per oscillazione. Il dispositivo o punto di ancoraggio deve essere collocato al di sopra della posizione dell'utente. Assicurarsi che il dispositivo di ancoraggio o gli elementi strutturali siano conformi alla norma EN795:2012 con una resistenza minima di 12KN e che l'angolo massimo dal dispositivo verticale sia inferiore a 40°. (Figura 2)



- Per l'uso generale della protezione anticaduta, fissare il moschettone all'anello a D posteriore (Figura 3). Per situazioni come l'arrampicata su una scala, fissarlo all'anello a D anteriore (Figura 4). Questa attrezzatura deve essere utilizzata da una sola singola che indossa un'imbracatura anticaduta per tutto il corpo conforme alla norma (EN361)



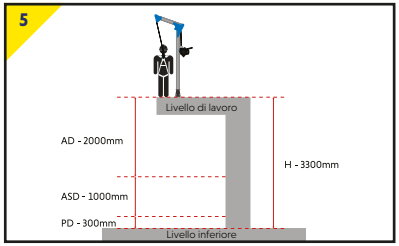


- La distanza libera di caduta minima è calcolata sommando la distanza di arresto (AD), più una distanza supplementare di 1 m per la sicurezza (ASD), tenendo conto anche della massima deflessione possibile del dispositivo di ancoraggio per il sollevamento (PD). Utilizzando la formula mostra che la distanza minima di caduta è di 3300 mm. (Figura 5).

+ Distanza di arresto (AD)
+ Distanza di sicurezza aggiuntiva (ASD)
+ Deformazione del prodotto in caso di caduta (PD)
= Distanza libera di caduta (H)

2000 (AD) + 1000 (ASD) + 300 (PD) = 3300 (H)

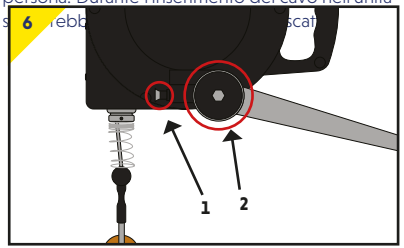
Avvertenza! È essenziale per la sicurezza verificare lo spazio libero necessario sotto l'utente sul posto di lavoro prima di ogni utilizzo, in modo che, in caso di caduta, non si verifichi una collisione con il suolo o con un altro ostacolo nel percorso di caduta.



Funzionamento corretto

Soccorso: (Recupero di un utente dopo una caduta)

- Deve essere predisposto un piano di soccorso per far fronte a eventuali emergenze che potrebbero verificarsi durante i lavori
- Durante il salvataggio deve essere sempre mantenuto un metodo di comunicazione tra soccorritore e persona soccorsa.
- Estrarre il perno di sgancio (1). Tenendo fermo il perno di sgancio, spingere l'attivatore della modalità di recupero (2) che si trova sull'alloggiamento del coperchio inferiore, quindi rilasciare il perno di sgancio (1) (Figura 6). Ruotare la manovella in senso antiorario per sollevare la persona. Durante l'inserimento del cavo nell'unità s[illegible]rebb[illegible]scat[illegible]



- Il PortX Rescue è stato progettato per essere compatibile con i sistemi REID. È disponibile una serie di staffe per consentire il fissaggio dell'unità ai diversi sistemi.

Informazioni sulla sicurezza

- Non superare la capacità del PortX Rescue SRL.
- La presente attrezzatura non deve essere utilizzata per qualsiasi altro scopo diverso da quello a cui è destinata.
- Non apportare modifiche o aggiunte all'apparecchiatura senza il previo consenso scritto del produttore.
- Non lasciare l'apparecchiatura per lunghi periodi in ambienti in cui potrebbe verificarsi la corrosione o il degrado delle parti metalliche. (ad es. pioggia, nebbia, luce solare diretta) Tenere l'apparecchiatura al chiuso quando non viene utilizzata.
- Prima di utilizzare questa apparecchiatura, considerare l'ambiente di lavoro, in particolare il calore estremo, i rischi chimici, gli spigoli vivi, i rischi elettrici e altre condizioni climatiche che potrebbero causare il malfunzionamento dell'apparecchiatura.
- L'utilizzo di questo dispositivo in combinazione con prodotti di sicurezza di terze parti può comportare dei pericoli: Assicurarsi che il cablaggio e il connettore siano conformi alle istruzioni del fabbricante e rispettino le norme CE pertinenti; ad esempio, EN361 per l'imbracatura di sicurezza, EN795 per il punto di ancoraggio, EN353-1, EN353-2, EN354, EN355 e EN360 per il sistema anticaduta; EN341 per il sistema di salvataggio; EN358 per i sistemi di posizionamento sul lavoro.
- Se il prodotto viene rivenduto al di fuori del paese di destinazione originale, su richiesta il rivenditore dovrà fornire un manuale di istruzioni nella lingua del paese in cui il prodotto deve essere utilizzato
- Dismettere immediatamente l'apparecchiatura dal servizio e contattare l'azienda autorizzata o il produttore in caso di dubbi sull'integrità del dispositivo, ad esempio danni alla fune metallica, danni ai connettori, danni alla custodia, viti allentate, connettori piegati, qualsiasi malfunzionamento. Non utilizzare l'apparecchiatura finché non è stata ispezionata da una società o da un produttore autorizzato e restituita con un'autorizzazione scritta all'uso

Ispezione e manutenzione

Le seguenti informazioni si basano sulle raccomandazioni di REID Lifting e non esimono l'utente dalla responsabilità di rispettare i regolamenti e le normative pertinenti in vigore nei rispettivi Paesi e nelle regioni in cui il sistema viene utilizzato.

Ispezioni periodiche

Per garantire che il dispositivo rimanga in condizioni di lavoro sicure, deve essere ispezionato regolarmente da una persona competente. È richiesta un'ispezione periodica annuale, a meno che le condizioni di lavoro avverse o il profilo di utilizzo non impongano periodi più brevi.

Le ispezioni periodiche devono essere eseguite da un tecnico autorizzato e competente e in conformità alle procedure di esame del produttore.

L'ispezione periodica deve verificare la leggibilità della marcatura sul prodotto e l'integrità di tutti i componenti

Il certificato di rimessa in servizio deve essere rilasciato dal tecnico autorizzato e competente che ha eseguito l'ispezione periodica. Una volta completata la manutenzione, questa deve essere registrata nella sezione Esame periodico e cronologia delle riparazioni a pagina 17.

Manutenzione e riparazione

L'assistenza viene effettuata solo da un'azienda o da un produttore autorizzato. In caso di dubbi sullo stato dell'apparecchiatura, rimuoverla immediatamente dal servizio e contattare l'azienda autorizzata o il produttore per l'assistenza.

Pulire l'apparecchiatura prima e dopo l'uso: utilizzare un sapone neutro a PH neutro e acqua tiepida per rimuovere lo sporco; alcool etilico al 70% con un panno o una spugna per disinfettare l'apparecchiatura.

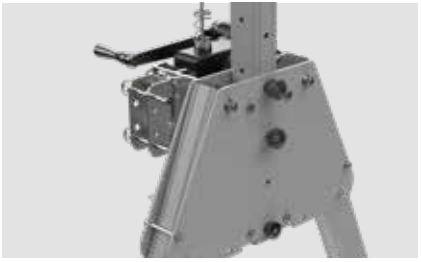
Quando l'apparecchiatura si bagna, sia durante l'uso che durante la pulizia, lasciarla asciugare naturalmente e tenerla lontana da fonti di calore dirette.

In caso di trasporto tramite corriere, nave o camion, riporre l'apparecchiatura nella scatola di cartone originale.

Conservare il prodotto in un luogo coperto e fresco, lontano da fonti di calore, luce o umidità elevata.

Raccordi

Il PortX Rescue è dotato di una staffa universale standard che può essere montata su una vasta gamma di prodotti di sicurezza REID.



Sui prodotti in cui il punto di fissaggio è la piastra trapezoidale, il dispositivo e la staffa saranno orientati come indicato utilizzando i bulloni.

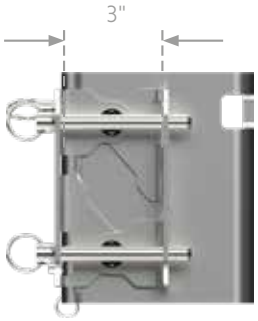
Su tutte le colonne verticali la staffa viene fissata come illustrato utilizzando i perni. La larghezza delle ali varia a seconda del prodotto a cui sono fissate.

Quando si utilizza una configurazione verticale a doppio verricello, il PortX Rescue è dotato di una staffa con una deviazione e una puleggia incorporata per consentire al cavo del verricello di passare senza problemi.

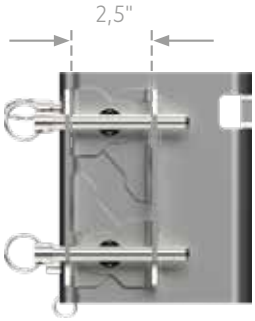
Codice prodotto **PTXBRK02**

Codice prodotto **PTXBRK02**

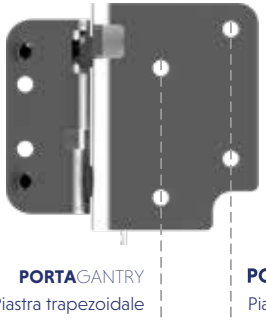
Codice prodotto **PTXBRK03**



- **T**DAVIT®
- **PORTA**GANTRY® Colonna argano
- **PORTA**DAVIT QUANTUM® Colonna
- **PORTX**® DAVIT



- **PORTA**DAVIT QUANTUM® Paterazzo rigido
- **PORTA**DAVIT® Paterazzo rigido



PORTAGANTRY
Piastra trapezoidale

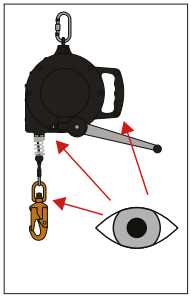
PORTAGANTRY RAPIDE®
Piastra trapezoidale

Etichettatura dei prodotti

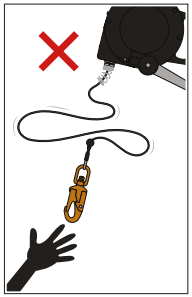
Marcature

Nome del prodotto	PortX Rescue
Standard di prodotto	EN 360:2002 EN 1496:2017 Classe B ANSI Z359.14-2021
Conformità europea e Numero di organismo notificato	CE 0598
	Leggere le istruzioni prima dell'uso

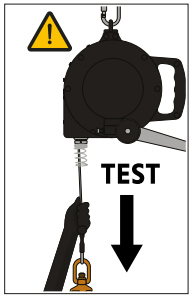
Istruzioni di sicurezza



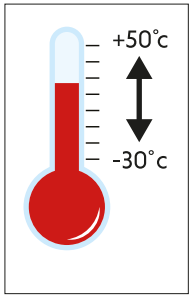
Ispezionare le condizioni dell'apparecchiatura prima dell'uso



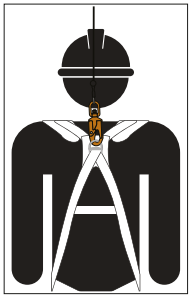
NON rilasciare rapidamente il cavo



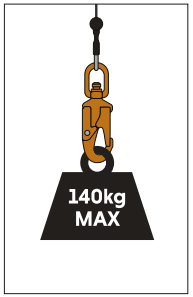
Il cavo deve estendersi e ritrarsi completamente senza esitazioni



Uso accettabile dell'intervallo di temperatura

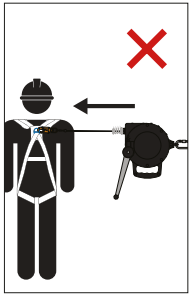


Fissare un'imbracatura di sicurezza conforme alla norma EN 361



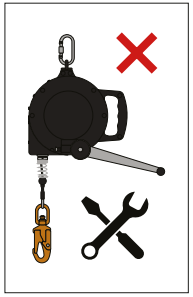
Il peso massimo consentito è di 140 kg

L'angolo massimo consentito è di40° dalla parte verticale

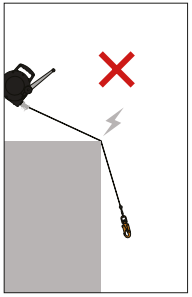


Non utilizzare in direzione orizzontale

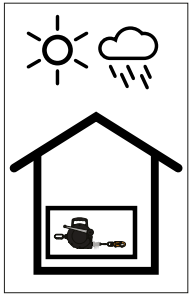
Tenere lontano da acqua, olio, sostanze chimiche ed elettricità



Non tentare di smontare o riparare da soli



Evitare il contatto con bordi taglienti non protetti



Conservare la SRL in un ambiente fresco, asciutto e pulito

Qualità e sicurezza

Garanzia

La garanzia di questo prodotto è di 1 anno dalla data di acquisto. La durata stimata di questo prodotto è di 10 anni, ma la durata può variare a seconda della frequenza di utilizzo. Seguire le istruzioni per l'uso per evitare danni accidentali al prodotto. Le ispezioni annuali devono essere effettuate da una società autorizzata o dal produttore.

Organismo notificato - Certificazione UE

SATRA Technology Europe Ltd (CE 2777) Bracetown Business Park,
Clonee, County Meath, Dublino 15
Irlanda

Organismo notificato - Controllo di produzione

SGS FIMKO OY (CE 0598)
P.O. Box 30 (Särkiniementie 3)
00211 HELSINKI
Finlandia
Telefono: +358 9 696 361, Fax: +358 9 692 5474
E-mail: sgs.fimko@sgs.com
Sito Web: www.fi.sgs.com

Costruttore

REID Lifting Ltd
Unit 1 Wyeview,
Newhouse Farm Ind. Estate
Chepstow, Monmouthshire
NP16 6UD
Regno Unito

Rischi contro i quali serve la protezione dei DPI

Una protezione anticaduta di tipo retrattile è utilizzata come sottosistema che costituisce uno dei componenti del sistema anticaduta quando è combinato con un'imbracatura completa, che deve proteggere l'utente dalle cadute dall'alto.
Con la presente, REID Lifting dichiara che questa apparecchiatura è conforme al Regolamento (UE) 2016/425.

Regolamenti, norme e direttive

Questo prodotto è conforme a quanto segue:

- Regolamento DPI (UE) 2016/425

Per l'utilizzo di apparecchiature di sollevamento manuali è indispensabile rispettare le norme di sicurezza del rispettivo Paese.

Accreditamenti

Qualità e sicurezza sono temi chiave di questo documento e dell'etica di REID Lifting. È con questo spirito che abbiamo intrapreso accreditamenti esterni per garantire di rimanere concentrati su ciò che è importante per i nostri clienti e utenti, in anticipo rispetto alle tendenze e agli sviluppi del mercato.

REID Lifting è costantemente monitorata da parte di Lloyds Register Quality Assurance (LRQA) per l'approvazione del suo sistema di gestione integrato che abbina la gestione dei sistemi di qualità, l'attenzione alle questioni ambientali e le prassi in materia di salute e sicurezza all'interno dell'azienda.

- ISO 9001:2015 - Specifica i requisiti per un sistema di gestione della qualità per qualsiasi organizzazione che deve dimostrare la propria capacità di fornire costantemente prodotti che soddisfano i requisiti normativi applicabili e quelli del cliente e mira a migliorare la soddisfazione del cliente

- ISO 14001:2015 - Specifica i requisiti per l'implementazione di sistemi di gestione ambientale in tutte le aree dell'azienda
- ISO 45001 - Sistema di gestione della salute e della sicurezza
- Membro LEEA - REID Lifting è membro a pieno titolo della Lifting Equipment Engineers Association (membro LEEA 000897). REID Lifting ottempera agli obiettivi principali dell'associazione, che consistono nel raggiungere il più elevato standard di qualità e integrità nell'operatività dei membri. Le qualifiche d'ingresso sono impegnative e rigorosamente applicate attraverso audit tecnici basati sui requisiti tecnici previsti per i membri

Conformité Européenne [CE]

I prodotti REID Lifting sono stati progettati e testati per soddisfare i requisiti delle direttive e dei regolamenti europei e del Regno Unito in materia di salute e sicurezza.

Test

I test e la revisione della documentazione tecnica sono parte integrante del nostro processo di progettazione e produzione. La verifica esterna dei prodotti viene effettuata, se del caso, utilizzando organismi notificati approvati dal governo.

Tutti i prodotti sono stati rigorosamente testati. Ogni prodotto viene fornito con un certificato di conformità e un registro individuale di esami o test approfonditi.

Lingua

È essenziale per la sicurezza dell'utente che se il prodotto viene rivenduto al di fuori del Paese di destinazione originale, il rivenditore fornirà le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'ispezione e la riparazione nella lingua del Paese in cui verrà utilizzato.

DPI del prodotto

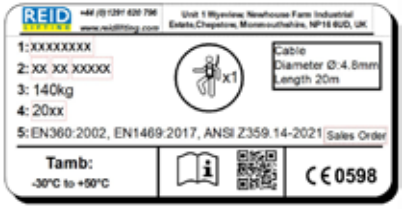
I diritti di proprietà intellettuale si applicano a tutti i prodotti REID Lifting Ltd. Esistono brevetti in vigore o in corso di registrazione:

PORTAGANTRY™ | **PORTA**GANTRY RAPIDE™ | **PORTA**DAVIT QUANTUM™ | **T**DAVIT™

Tutti i nomi dei prodotti sono marchi commerciali di REID Lifting Ltd:

PORTAGANTRY™ | **PORTA**GANTRY RAPIDE™ | **PORTA**DAVIT™ | **PORTA**BASE™ | **T**DAVIT™ | **PORTA**QUAD™ | **PORTX**™

Identificazione e registro ispezioni del prodotto



La scheda di ispezione deve essere compilata da una persona competente prima del primo utilizzo. Per garantire l'efficienza e la durata dell'apparecchiatura, è necessario un controllo periodico. Un'ispezione formale regolare da parte di una persona competente autorizzata deve essere completata almeno ogni 12 mesi. Utilizzare il modulo fornito per i propri registri durante la durata di utilizzo dell'apparecchiatura.

Modello	Agente	Numero di serie
Costruttore	Indirizzo	Informazioni di contatto
Data di produzione/Data di scadenza	Data di acquisto	Data del primo utilizzo
Altre informazioni rilevanti		

Lista di controllo per l'ispezione

Corpo del dispositivo

- Verificare che non vi siano elementi di fissaggio allentati o mancanti o parti danneggiate
- Controllare che l'alloggiamento non sia deformato, incrinato o danneggiato
- Ispezionare il connettore per verificare l'assenza di distorsioni e crepe. Il connettore deve ruotare liberamente.
- La fune di sicurezza deve estrarsi e rientrare completamente
- Retrazione della linea debole.
- Controllare che la fune di sicurezza si blocchi quando viene tirata bruscamente due volte
- Etichette presenti e leggibili
- Segni di corrosione

Fune di sicurezza

- Ispezionare la fune metallica della linea di vita per verificare che non vi siano tagli, attorcigliamenti, fili rotti, ingabbiamenti, corrosione, schizzi di saldatura, aree di contatto con sostanze chimiche o aree gravemente abrase.
- La fune di sicurezza deve essere priva di nodi per tutta la sua lunghezza.

Connettori di estremità del cavo

- Ispezionare il gancio a scatto per verificare che non vi siano segni di danni, corrosione e condizioni di funzionamento adeguate.
- Se presenti: Gli attacchi girevoli devono ruotare liberamente.

Esame periodico e storico delle riparazioni

Data	Ispezionato da	Superato/ Non superato	Azione correttiva	Commenti

Note

Contatti

Sede centrale, Regno Unito

Unit 1 Wyeview
Newhouse Farm Industrial Estate
Chepstow
Monmouthshire
NP16 6UD
Regno Unito

- +44 (0)1291 620 796
- enquiries@reidlifting.com
- www.reidlifting.com

Tutte le informazioni riportate in questa sede sono protette da copyright da parte di REID Lifting Ltd. Tutti i nomi delle aziende e dei prodotti sono protetti da marchi e nomi commerciali e tutti i diritti di proprietà intellettuale sui prodotti di REID Lifting Ltd. sono protetti da brevetti, brevetti in corso di registrazione e/o diritti di design.

Stampa effettuata con processi e materiali ecologici.

PTXR/O&M/IT/V1/07/2025